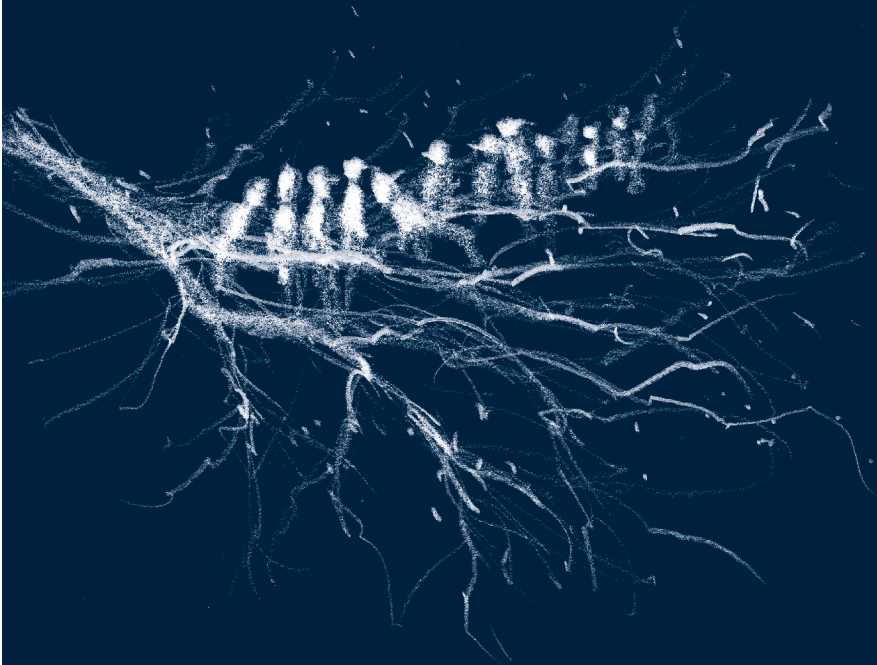


**Els ocells de la llum se'n van a joc
i ens deixen a les branques un subtil
tremolor de petites veritats.**

—**Gabriel Ferrater (1922-1972)**—

Del poema "Diumenge"
en el centenari del seu naixement



hydroo®

**Els ocells de la llum se'n van a jóc
i ens deixen a les branques un subtil
tremolor de petets veritats.**

Gabriel Ferrater (1922-1972). Del poema
"Diumenge" en el centenari del seu naixement

**Es audèths dera lutz se ne van tà jóc
e mos dèishen as branques un subtil
tremoladís de petites veritats.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Deth poèma
"Dimenge" en centenari dera sua neishença

**The birds of light go to sleep
and leave us in the branches a subtle
tremor of small truths.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) From the poem
"Diumenge" on the centenary of his birth

**Los pájaros de la luz se acuestan
y nos dejan en las ramas un sutil
temblor de pequeñas verdades.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Del poema
"Diumenge" en el centenario de su nacimiento

**Les oiseaux de lumière vont dormir
et nous laissent dans les branches un subtil
frémissement de petites vérités.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Extrait du poème
«Diumenge» à l'occasion du centenaire de sa naissance

**Die Vögel des Lichts gehen schlafen
und hinterlassen uns in den Zweigen ein subtiles
Zittern kleiner Wahrheiten.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Aus dem Gedicht
„Diumenge“ zu seinem 100. Geburtstag

**Gli uccelli della luce vanno a dormire
e ci lasciano tra i rami un sottile
fremito di piccole verità.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Dalla poesia
"Diumenge" nel centenario della sua nascita

**Os pássaros de luz vão recolher-se
e nos deixam nos galhos um sutil
tremor de pequenas verdades.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Do poema
"Diumenge" no centenário de seu nascimento

**De vogels van het licht gaan slapen
en laten ons tussen de takken een subtiele
trilling van kleine waarheden achter.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Uit het gedicht „Diumenge“
op de honderdste verjaardag van zijn geboorte

**Ptaki światła idą spać
i zostaw nas w gałęziach subtelny
drżenie małych prawd.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Z wiersza
„Diumenge” w stulecie jego urodzin

**Заспиват птиците на светлината,
оставяйки ни в клоните
финния трепет на малките истини.**

Габриел Фератер (1922-1972) от поемата „Diumenge“,
по случай стогодишнината от неговото раждане

**Птахи світла лягають спати
і залишають нам у гілках легке
тремтіння маленьких істин.**

Габріель Ферратер (1922-1972). З поеми
«Diumenge» до сторіччя від дня народження

**Păsărilor luminii merg la culcare
și ne lasă în ramuri un subtil
tremur de mici adevăruri**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Din poezia
"Diumenge" la centenarul nașterii sale

**Τα πουλιά του φωτός πάνε για ύπνο
και μας αφήνουν στα κλαδιά του δέντρου ένα διακριτικό
τρόμο μικρών αληθειών**

Gabriel Ferrater (1922-1972) Από το ποίημα «Diumenge»
για τα εκατό χρόνια από την γέννησή του.

**Птицы света идут спать
и оставь нам в ветвях тонкий
трепет маленьких истин.**

Габриэль Ферратер (1922-1972) Из поэмы «Diumenge»
к столетию со дня рождения

**Gündüz kuşları uykuya dalarlar
ve bizi dallarda küçük gerçeklerin
hafif bir titremesiyle bırakırlar.**

Gabriel Ferrater (1922-1972) doğumunun
yüzyüncü yıl dönümünde "Diumenge" şiirinden

**رعدة الحقائق الصغيرة خفية في الاغصان
تذهب طيور النور للنوم وتترك لنا**

غابرييل فيراتر (1922-1972)
من قصيدة «ديومينج» في الذكرى المئوية لميلاده

**光之鸟睡着了
在枝头给我们留下了一个微妙的
颤抖的真相。**

Gabriel Ferrater (1922-1972) 出自其百年诞辰诗集
<<Diumenge>>

www.hydroo.com

Hydroo Pump Industries S.L.
C. La Banyeta Nova, 11 - Pol. Ind. La Banyeta 17843
Palò de Revardit - Catalonia - Spain